

DEC. 2021

【創刊號】

IN影視聽生活誌  
初登場

給憤青的一封信  
文協百年紀念影展

來約會！

in

IN影視聽生活誌

國家電影及視聽文化中心 開館啟程

# 藏鮮記 憶

Frozen in  
Time with  
Memories

特展

2021  
12.17  
開展



記憶翻新 青春復興



**TFI** TAIWAN FILM &  
AUDIOVISUAL  
INSTITUTE  
國家電影及視聽文化中心

▼ 大型壁畫藝術家  
藍色隧道

▼ 廣播女神、藝術家  
吳瑪麗

▼ 藝術家  
謝佳縉、李其修

▼ 藝術家  
曲家瑞

▼ 媒體人、藝術家  
黃子佼

▼ 導演  
蕭雅全

✧

國家電影及視聽文化中心（以下簡稱國家影視聽中心）自成立以來，貢獻於保存、典藏，乃至於修復影視、廣播相關的文史物事，年輕一輩的朋友或許會對其中所呈現的「舊感」保持距離，甚至顯得事不關己，但影視聽媒介所帶來的畫面與聲音，其實都深深刻畫在每一代人的生活記憶裡。

而今，國家影視聽中心自青島東路搬遷到新莊的文藝路，迎來升級版的發展，繼續為影視聽文化的傳承而奮鬥，我們將以《IN影視聽生活誌》這本全新刊物，作為數代人之間的橋樑，引領民眾重新探索影視聽日常剖面裡的文化價值，並試圖開啟時代對映的可能性。

創刊號以「來約會」主題初登場，邀請「致憤青：文協百年紀念影展」、「島嶼江湖：武俠在台灣」影視聽特展等兩位策展人提供觀影指南，還有連俞涵與大家一同開箱國家影視聽中心，體驗獨特的時間圖書館和大小影格的影廳設備。獨立製片的先鋒導演黃明川、編劇陳南宏、全方位藝人黃子佼、金鐘影后鍾欣凌、StreetVoice總監小樹等影視聽領域的佼佼者們，也分享了他們為影視聽價值努力不歇的心情。

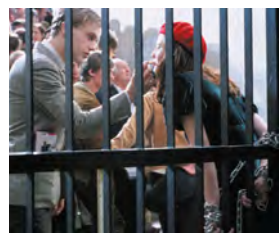
國家影視聽中心於十二月十七日開館啟程，讓我們來發動一場約會，升級後的國家影視聽中心將帶給大家不一樣的全新感受。

執行長

王良琦



精神



14 封面故事 **來約會**

封面故事

16 **與文學——影像交往：**  
黃明川 V.S 陳南宏 王振愷

22 **戀愛如此自由：一九三〇年代**  
臺北文青約會路線 徐禎苓

26 **看電影約會的小叮嚀** 林佑運



03 新宣言 王君琦

06 名場面

那些為理想、為青春、  
了愛而燃燒的日子 編輯部

10 日常速寫

黑衣人

黃子佼

小小強迫症

變

30 影視聽漫遊

連俞涵

開箱國影中心 曾貴麟

36 文化撞擊

與世界同行：  
世界影音遺產日 陳沛妤

40 職人款

限制你的，  
只是你自己的想像：

專訪 StreetVoice

總監 小樹

許書宇



國家電影及視聽文化中心

董事長 藍祖蔚  
執行長 王君琦  
副執行長 林佳慧  
陳德齡

督導 李孟融  
行政 劉或棋

地址  
242030 新北市新莊區  
文藝路 2 號  
電話  
02-8522-8000  
網站  
www.tfai.org.tw

執行製作  
聯經出版事業股份有限公司  
總編輯 王聰威  
副總編輯 許俐威  
執行主編 江柏學  
設計指導 陳怡絮  
視覺設計 李岡樺  
蔡婕岑  
廖婉茹  
廣告執行 洪梅華

地址  
22161 新北市汐止區大  
同路一段 369 號 1 樓  
電話  
02-8692-5588  
網站  
www.unitas.me

出版日期 中華民國  
一一〇年十二月  
出版資訊 創刊號

本期封面  
《一席之地》  
《俠女》  
(圖片版權為聯邦影視所有)

58

備忘筆記

魔法阿媽再現：  
蔡孟均談修復

許岑竹

## 《魔法阿媽》



54 地方脈動

從副都心出發！  
來一趟新莊風格的  
小約會 梁勝欽



## 約會

62 人生探照

約會相談之間 大K

64 本季運勢

星座 MTV 楊隸亞

66 新鮮時曆 list

編輯部

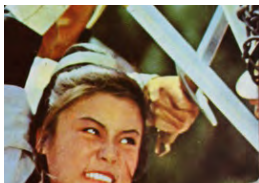
## 戀愛



## 特輯

46 武俠在臺灣：  
塗翔文談島嶼江湖

羅令杰





# 名

那些為理想、為青春、

為了愛而燃燒的日子

# 場面。

致憤青：  
文協百年紀念影展



《好男好女》

除了二二八事件，臺灣各地都有許多難以明說的禁忌，這是不能輕易忽視的過去。有時不僅是單純的男女相會，歷史的劇烈變化帶給人生更巨大的影響。

35mm

1995

《Good Men, Good Women》

B&W, Color

110min

英國 United Kingdom、法國 France、義大利 Italy



《The Dreamers》

三角關係之間的情慾嬉戲，革命激情背後是青春的困頓，如果這部電影沒有安排這樣特殊的情感流動，或許故事就難以成立了吧。

Color

《戲夢巴黎》

2003



DCP

115min



72min

《Seven Seas: Virginity Chapter》

《七片海上：處女篇》

1931

《七片海》匯聚當時松竹蒲田多位一流紅星的演出，劇中人物各懷心事。端看女性如何在大時代下，追求愛情與自我反抗的意志。

35mm

B&W

81min

《七片海下：貞操篇》

《Seven Seas: Frigidity Chapter》



in

BLACK BLACK BLACK

日常速寫 SKETCH 寫

黑衣人

看到這三個字，會想到  
哪些人？這裡當然不是  
要討論會讓人神經緊繃  
的黑衣人，而是讓演藝人  
員神經放鬆的那一群。這  
群人在演藝圈常看的到，  
從事的，是幕後工作，  
甚至某日，在大型會場，  
身邊的助理竟也一身黑，  
原來是這場活動特別嚴  
謹，要求藝人幕後團隊  
也一身黑，原因無非是

像製播及攝製團隊一樣，  
乖乖隱身在會場，即使一  
旦不巧入鏡，也不會搶眼  
亂了整體視覺。  
這群黑衣人，太重要  
了。以跨年、售票大型演  
唱會來說，歌手渴了，要  
上水；歌手在樓梯拐了一  
腳，要在下方接著；後方  
的 LED 故障，要不動  
聲色前往搶修，台前光鮮  
亮麗，台後風起雲湧，

這些還只是冰山一角，很  
多表演時沒發現的事，都  
有勞他們當下奔波搞定，  
事後甚至還要幫忙撤場。  
而日常公開活動，如發表  
會、體驗會，公關公司夥  
伴多半也一身黑，台上進  
行的是品牌產品宣導與分  
享，他們則要進進出出招  
呼媒體與貴賓，還要引領  
硬體團隊與主持人、代言  
人，壓力之大可想而知，



子仙 / 人物插畫

藝人

黃子佼



事後甚至還有結案報告要面對？抗壓專業、得體應對，都是必備的。

老實說，出道三十三年，我是這幾年才更覺得這群黑衣人的重要！年少時輕狂，覺得成功在我，主持人一呼百應，大牌巨星，沒有我們唱名，他們也不能登台啊！後來，終於體會，每個螺絲釘都是關鍵，我們只是品牌或晚會呈現的最後一哩路罷了，把話說好、時間控好、來賓顧好、影片播好，是我們該做的，但前前後後的運籌帷幄，如果沒有靠山，又何德何能享受掌聲？小至一場記者會，大至萬人尾牙，唯有

角落的黑衣人堅守崗位，這檔事才能安心進行。

每次活動的完結後，會看到相關幕後人員發文，也常提到我，但我更想感謝他們的信任及穩當陪伴！今年二月，台灣暨台北市國際公共關係協會辦的第五屆華文公關獎頒了影響力人物獎給我，我趁機在台上謝謝一起打拼一起跟客戶作戰的公關人，但在此，我要擴大謝謝所有黑衣人，只是我能一輩子都叫不出所有名字，所以這幾年，我會刻意在台上找機會說聲謝，甚至要一點掌聲！例如第五十四屆金鐘獎開場到了七分多鐘，我要拆鋼絲，

就特別提到旁邊的師傅，現場也響起一片掌聲，我很感動，這小小動作，觀眾一定不記得？但我期望所有黑衣人，都能感受到一分敬意。

對了，過去主持設計與廣告類活動，例如文博會、金點獎、時報廣告金像獎，甚至是學生賽事金犢獎、A+，站在台上往下看，設計師、文創人，往往很愛一身黑。但十月底第三十回4A創意獎，挺有意思的，上台領獎的人都好年輕，也出現了橘色毛帽之類的繽紛配件！時代真的變了，但我相信，正港黑衣人無私的付出，會是永恆的。

黃子佼

一九八八年出道，主持是本業，但跨界玩耍。被媒體喻為跨界王，無法簡單定義。主持足跡遍及大中華，資歷多元豐富，深獲官方與業界肯定。從演藝界到潮流圈，途經時尚設計藝術，還跨導演與文字，遊走各領域。

♥關於「約會」的美好想像：

放下手機，心無旁鶩，只有對方……  
眼裡

# 日常速寫

## 小小強迫症

手帕衛生紙車票錢鬧鐘手錶項鍊眼鏡夾子便當衛生棉體育服」，高中時，我每天睡覺前會這樣唸一遍，檢查有沒有東西忘了帶。

「12345678」，大學時，我每天睡覺前會這樣把瓦斯爐開關摸八次，確認瓦斯真的關好了。一直，跟這樣小小的強迫症共處著！

每次主持活動的前一天，總是翻來覆去，不知道明天會是什麼樣的人事物會出現？不確定明天會有什麼樣的驚喜或驚嚇會發生（曾經遇過一次選舉秀放天燈結果天燈失火掉下來，當然我的下巴也是嚇到掉下來）？就這樣搞到自己緊張兮兮地睡不著覺！有一次，跟曹啟泰大哥一起主持活動，啟泰

哥過來拍拍我說：「上去踩踩台子。」菜鳥我照做了，當然活動也順利落幕了，然後，慢慢知道，這個踩踩台子，是一種問候、一種敬畏、一種安全（熟悉現場動線），也是一種安心！年輕的時候很幸運，常常出外景到世界各地工作，也是會有些水土不服的狀況發生，有個長輩跟我說：「一下飛

### 鐘欣凌

臺灣女藝人。以幽默風趣聞名，國語台語雙通，在旅遊節目初露頭角，擔任過不少節目、大型活動主持人，並參與諸多舞台劇、影劇作品演出。並以電視劇《雨後驕陽》、《你的孩子不是你的孩子——貓的孩子》、《我的婆婆怎麼那麼可愛》分別榮膺第49屆金鐘獎戲劇節目女主角獎、第54屆金鐘獎迷你劇集／電視電影女主角獎、第56屆金鐘獎戲劇節目女主角獎。

Radio#

●關於「約會」的美好想像：

依著山

不說話，也自在。  
傍著海，

演員



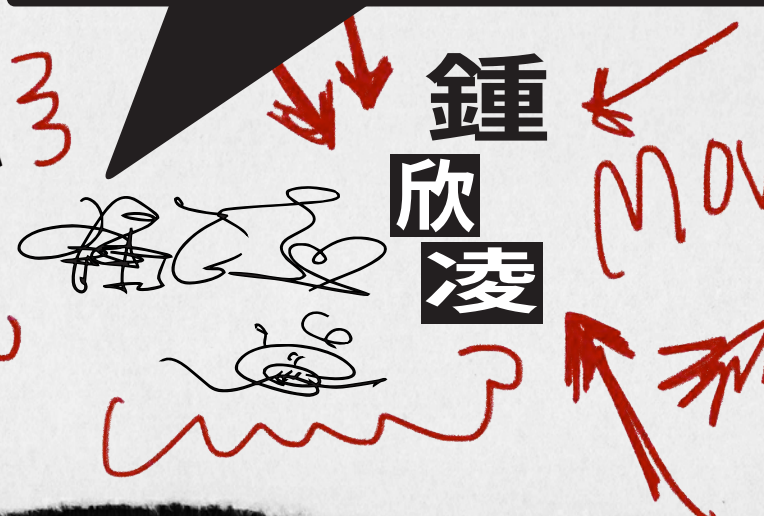
子仙／人物插畫

機，摸一下當地的土。」  
我心想：「這也太丟臉了吧。」但我懂，就是一種到別人家打擾時，要按一下電鈴，要說一聲打擾了的意思！於是，每次下飛機，我都在綁鞋帶……  
很討厭上工前的自己嚇自己；會不會唸錯名字、

會不會講錯內容、會不會氣氛不熱、會不會被自己的口水噲到……直到有一次，遇見了一位小六的男孩，他必須把自己抽到的題目，上台即興發揮五分鐘，那天他要告訴大家什麼是文藝復興時代！我實在太好奇了，為什麼要來

參加這樣的比賽？為什麼要給自己那麼大的壓力？他回答我：「可是欣凌姐姐，妳不覺得壓力會讓妳更專注嗎？」  
也對，所以，現在的我，看著我的小小強迫症倒也覺得越看越美麗！

鍾欣凌





來約會！

天馬茶房  
臺灣 | 1999

#電影約會小叮嚀

#一九三〇年代約會路線

#臺灣文化協會

#戀愛自由

#文學與影像交往

許多歷史痕跡拼湊出臺灣價值的存在，過去有一段巨大而令人迷失的時間裡，大部分的人多數時候只是在等待老去；但有些人不同，他們迫切地想要改變現況，積極地把名為「自由」的意志，透過全島串連行動，將未來更好的樣貌展示在人民面前，並且宣示，我們能藉此過得更好。蔣渭水、林獻堂、蔡培火等有識之士成立了臺灣文化協會，認為只要人民具備足夠的智識和觀念，社會就能進步，並把臺灣帶到更遠的地方。百年過去了，臺灣文化協會早已瓦解，但他們點燃的理想，在後來的無數時刻，人民願意背負著追求進步的想法而相聚、解散然後再次相聚，即便也有失敗的時刻，但留下的火苗，仍有人會竭力把意志傳遞下去。所有的改變都是從聚會開始，也因此我們必須來一場約會，為了一個目標而與他人約定，哪怕只是小小的出自於喜歡一個人這樣的目的，當然，懷抱著某種使命感來號召朋友付諸行動也無妨，這都是為了締造更多更美好的時刻，只要深信自由進步的價值，一切都將不會輕易消退。

# 對談

## 與文學

## 影像交往

## 黃明川導演與陳南宏編劇的跨界對談

王振愷／採訪撰文・YJ／攝影

### 黃

一九五五年生於嘉義，大學畢業後赴紐約與洛杉磯兩地學習藝術。一九九〇年代起他陸續拍了《西部來的人》、《寶島大夢》、《破輪胎》，可說是臺灣獨立製片的先行者。此外他也投身紀錄片多年，多以藝術和藝術家為主題，取材多元，涵蓋文學、聲音、數位及裝置藝術等。

一九二一年，臺灣文化協會在一群臺灣知識青年的號召下，於臺北大稻埕正式成立，在日本殖民的背景中，他們透過演講、文學、藝術、影像等方式集結，這也是臺灣史上首次進行全島的文化串連，一同追尋屬於臺灣人的文化認同。一百年後，文化部號召各地的文化館舍以「百年追求」之名，藉由多元的藝文活動辦理，共同傳承文協精神。

其中，國家影視聽中心、臺灣新文化運動紀念館除了舉行靜態的展覽外，也各別搭配「致憤青」影展放映，以及《百年催生》戲劇演出等動態的展演活動。本次專訪特別邀請「致憤青」影展的焦點導演黃明川、《百年催生》聯合編劇陳南宏進行對談，從各自的跨領域、跨藝術實踐出發，其實遙相呼應著百年前這些文化先行者的精神。

黃明川導演與陳南宏編劇的跨界對談

# 黃明川 陳南宏

黃明川：  
觀察新的社會脈動，也反省歷史

兩人當初會進入影視領域都是誤打誤撞的過程。黃明川祖父母輩出身嘉義貧窮的農村人家，父母對他期望特別高，中學時從理科轉念文組，後來考上臺大法律系，卻發現自己無法幫不認識的人辯駁是非，當時在大學美術社向前輩葉世強與戴壁吟學畫，進而開啟他的藝術之路。畢業後，黃明川飛往美國學習藝術，後續還在紐約曼哈頓經營商業攝影與藝術攝影創作，他回憶在紐約那段時間，都泡在二輪電影院看經典老片，電影夢在他內心逐漸萌生。

臺灣解嚴後，黃明川毅然決然放棄在美國事業回臺從零開始，要在百無禁忌的自由國度裡，拍自己想拍的電影！不過一回來一九九〇年代



## 陳

國立中央大學化學系畢業，國立成功大學臺灣文學研究所碩士。現任電視及電影製片與編劇，以呂赫若、賴和等臺灣文學作家作品為藍本，製作《台北歌手》、《日據下的十種生存法則》等多部膾炙人口的連續劇；融合理科與文科的專業背景，開發新式影像劇本及題裁，創造不凡的商業賣點與影展佳績。影像作品曾獲得金鐘獎、金馬獎、釜山影展與柏林影展的肯定。

國片環境走入低谷，黃明川決定以獨立製片方式，帶著自行設計輕便、可攜帶式的拍攝器材，聯合機動性高的劇組，拍攝多部文學與當代藝術為題材的紀錄片，以及「神話三部曲」三部劇情長片：《西部來的人》、《寶島大夢》、《破輪胎》，分別對應著臺灣原住民、戒嚴與解嚴後的歷史。

他透過攝影機觀察解嚴後新的社會脈動，在《解放前衛》系列紀錄片中看著年輕藝術家們衝撞著公共空間，也用新的觀點去反省歷史，站在當下的位置詮釋過去，但不給一個明確必然的結論。

陳南宏：

透過文學改編戲劇讓相信變自信

陳南宏同樣來自務農的家庭，大學

考取化學系，卻不想一輩子關在實驗室裡，後來研究所決定轉念自己感興趣的臺灣文學，開始研究起日治時期文學作品。但這條路並非偶然，從小陳南宏就很喜歡看小說，讀遍中國名著，到了高中他加入「臺灣文學社」；另一個啟蒙則是高中一位英文老師，課堂裡不是教外語，大部分時間都在講世界殖民歷史，其中提及傳統農

業進入到工業革命這段歷程時特別有感，和自己生長環境產生對話。

後來會踏上影視路則是二〇〇九年，藝文界在自由廣場前聲援公共電視預算被凍結，剛畢業退伍的陳南宏也到場參與，當時陳文彬導演在現場就邀請他加入劇組一同拍電影，也從頭開始學寫劇本。過去臺灣影視領域較少有臺文背景人才投入，因此陳南

宏運用自身專長，陸續改編日治時期文學家與相關背景的作品，先後製作了《新丁花開》、《台北歌手》、《日

據時代的十種生存法則》等電視劇。

陳南宏期望把日治時期年輕人所思所想透過當代影像表達出來，製造歷史的「相信」讓臺灣觀眾可以找到視覺上的認同，進而提升起自身文化的「自信」。

寶島大夢（數位修復版）  
臺灣 | 1993

《台灣文學家紀事——賴和》：  
一種獨特的影像詩

劇情片專注於製造「相信」，得以精密的劇本、美術設計與場面調度等方式環環相扣完成，紀錄片則需要

臺灣新文學之父——賴和



透過大量的檔案文件、口述歷史，增加影像的真實性。黃明川導演在拍攝完《寶島大夢》後，一九九四年後

開始的「臺灣文學家紀事系列」，到後來「詩人一百影音紀錄」，開始轉向投入紀錄片的創作。會接觸到文學影像最開始是受前衛出版社林文欽社長邀請，伴隨臺灣文學系列叢書與東方白的《浪濤沙》出版，希望能有行銷短片搭配，後來因為收集到的素材越來越多，就逐漸轉成長片製作。

黃明川就以《台灣文學家紀事——

賴和》一片為例，當時因為剛處在解嚴後不久，文學界對於賴和的討論並不多，靠的就是家屬提供的大量老照片，逐漸建構出賴和的身世，加上他親自到彰化市街進行詳盡的田野調查，製作了一份賴和與臺灣文協有關的文化地景地圖循環紀錄，現在重看，許多景物早已消逝。不同於傳記式紀錄片拍攝，黃明川在此系列中也嘗試運用多元的鏡頭語言，包括用晃動陰影搭配賴家後輩朗讀的流動詩句，創造出獨特的影像詩形式。

《日據時代的十種生存法則》：  
人生劇本內的一個角色

同樣是賴和，陳南宏製作改編戲劇《日據時代的十種生存法則》，當中就精選賴和五部經典作品：〈一桿「稱仔」〉、〈前進〉、〈浪



黃明川（西部來的人工作照）

漫外紀〉、〈豐作〉、〈蛇先生〉，並將其情節重新打散串接。陳南宏回想起最初與賴和的相遇，一樣來自高中英文老師課堂上的引介，剛好與黃明川拍攝紀錄片時間差不多，當時對於賴和的主流論述都建基在林瑞明老師討論，多以反封建、反殖民形象建構。



後來自己在研究所階段，碩士論文以《日治時期農民小說中的菁英主義與農民形象》為題進行探討，進一步了解到賴和在書寫底層階級時，雖然帶著文化人的視角，但都會設身在農民處境與觀點上，重新打破勞動者、殖民者與知識份子的對立關係。陳南宏從高中啟蒙到現在變成影視作品的製作人，他說賴和就像是人生劇本內的一個角色，透過不斷研究、詮釋與演繹，也反身看見自己的成長。

### 跨時代的獨立精神：日治時期、一九九〇年代到當代

歷史不停地往前走，影像可以為歷史留下紀錄，也可以重新建構歷史。陳南宏為文協百年所創作的《百年催生》，劇情上透過二〇二一年兩位青年靈魂穿越到百年前的文協成立前夕，阻止一樁滅門慘案的發生，進而探索文協的歷史地位，也透過文協前輩們的行動反饋到當代，任何時代的年輕人都在盡不同的方式，期待社會前進的可能！

從日治時期跳回到一九九〇年代風起雲湧的臺灣，黃明川導演在「神話三部曲」呈現出歷史的鬼魂，也驅動出潛藏在他內心深處的幽靈，但對他來

# 獨



王振愷

現居臺南永康，《大井頭放電影：臺南全美戲院》、《大井頭畫海報：顏振發與電影手繪看板》作者，現任臺灣影評人協會理事。長期從事南方藝文、電影與當代藝術的獨立研究與評論書寫，並關注書寫與影像間的跨媒介，實踐一種獨特的策展方法。個人網站：[www.jkwang.art](http://www.jkwang.art)

說這個幽魂所乘載的是一種「獨立精神」：不畏懼時代改變、不斷突破自己的框架，使自己在創作視野上不被限制，也不隨主流波動，這樣的獨立精神一直是黃明川創作的初衷延續至今，沒有熄滅！



# 一九三〇年代臺北文青約會路線

## 戀愛如此自由

一九二〇年代，以林獻堂、蔣渭水、蔡培火等人為主的知識分子，致力傳遞進步的理念與價值觀，臺灣社會就在這波推動中進入現代化的過程，隨著社會與產業型態的改變，同時也逐漸形成「自由戀愛」的觀念，這股蔚為新潮流的風氣，也使得臺北許多地點，成為年輕人時髦約會的聚集地。

徐禎苓／撰文・Eliot／攝影

A君，戀愛了。

對方是一名準備進軍演藝圈的歌手，正在コロムビア（古倫美亞唱片公司）受訓。

他想邀她週末出遊，但去哪約會？

怎樣可以讓人家留下好印象呢？

他想了幾條約會路線：

# A計畫 植物園

A君正就讀臺北帝國大學農學科，幾週前老師才帶他們參觀植物園。

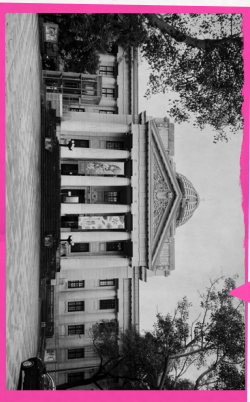
這是臺灣第一個現代植物園。昭和十年（1935）左右，園內已經栽種一千兩百多種植物，涵蓋臺灣、日本和外國種。

植物園腹地廣大，是民眾的免費遊覽場。「臺灣勸業共進會」、「臺灣始政三十年紀念展覽會」與「林產物展覽會」都選在這舉行，吸引海內外人民前來觀光。

A君喜歡園內那座圓頂玻璃屋，矗立參天綠樹和花卉間，宛若好萊塢電影的夢幻場景。



# B計畫



# 國立科學博物館

這是座自然科學博物館，展示臺灣的自然史、工藝、歷史文物。

建築的設計風格兼採歐洲博物館的新古典主義，有希臘神殿般的柱子和羅馬式圓頂，華麗莊嚴。

今年（1935）總督府舉辦臺灣博覽會，博物館前廣場搭建了愛之名古屋館和北海道館。期間，北海道館內還提供牛奶試喝。

# C計畫

# 圓山動物園



大正五年（1916），總督府收購民營的動物園後，正式營運。

動物園每年固定舉行慰靈祭、兒童節、夜間開園等活動，吸引許多人入場，也是學校校外郊遊的聖地。大家爭相來看大象「瑪小姐」和紅毛猩猩「一郎君」。動物園被臺北市民形容為「唯一的遊園地」。

現在正好能趕上動物表演，A君心想，喜歡動物的女友應該會很開心吧。

# P.S.

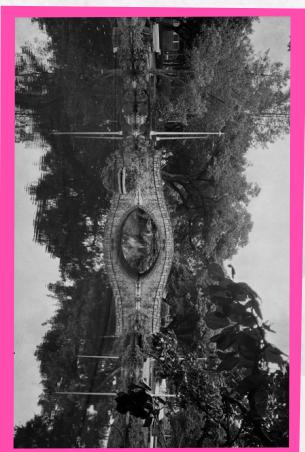
臨近的圓山公園逢春秋兩季會舉行競馬，生活有餘裕者可來。中獎的馬券能換取獎品。

# 榮町 書街

榮町是臺北城最繁華的地段，隨著日本人增多，慢慢發展出書市。有臺灣最大的書店新高堂，幾步路為太陽號、文明堂、杉田書店等，和舊書店叢聚於此。旁邊還有總督府圖書館，榮町是文青們朝聖之地。

**P.S.** 若早幾年，文青還可步行一段到太平町，那裡有蔣渭水開設的文化書局（1926-1932），是臺灣人開的第一間書店、連橫的雅堂書局（1927-1929）進口中國中華書局、商務印書館的出版品；及謝雪紅的國際書局（1929-1931），專售共產思想的書籍。

## ② 新公園



臺灣第一座歐式公園，內設露天音樂臺、噴泉和棒球場。

新公園是臺灣博覽會的第二會場，設有案內所，民眾只要持接待券，便可到案內所試吃各州廳的名產，也能買到各地土產。

## ☆ 劍潭划船

劍潭划船，無疑是約會首選。共乘小舟，與戀人談情，宛若身處威尼斯。望著拱形狀的明治橋在湖上、湖下交相映。典雅的明治橋曾入選臺灣八景。

一路向南划至大稻埕碼頭，上岸後找間時髦的咖啡廳或餐廳用餐、小憩。

Plan C 是時下火紅的約會路線。



# 《BOLERO》 波麗路

ボレロ是臺灣第一間西餐廳。老闆廖水來喜愛音樂、藝術，光看取自法國作曲家拉威爾的曲子 BOLERO 便知。

波麗路的裝潢和其他餐廳很不一樣，老闆砸重金，地板磁磚從義大利進口，不用一般的泥地、磨石子，座位採歐洲火車的四人卡座沙發椅，這還不打緊，店內還有一流的七十八轉自動電唱機，播送西洋古典音樂，盡是時髦玩意兒。政商名流、知識分子紛至此「聽音樂、論時事」，更不少人看重餐廳高雅的情調，成為相親、約會地。



## 音樂症

大正十年（1921）臺灣文化協會在大稻埕成立，為了啟迪民智，他們在永樂座舉辦演講，放映電影，搬演文化劇。



## 舞廳

A君是個跳舞高手，最擅長トロット（狐步舞）。牽著女友在悠揚曲調裡款擺，是文明時代自由的象徵。

トロット  
トロット  
トロット

徐嘖著  
國立政治大學中文所博士。著有散  
文集《流浪異間帶》、《時間不感  
症者》、《摺帖》。

適逢臺灣文化協會一百週年紀念，臺灣各地在文化部推動下都有相關活動舉辦，希望能夠藉此彰顯臺灣人的本土精神及文化的自覺。「電影」與「文化協會」兩個元素放在一起，可以迸出什麼一加上一的奇妙滋味呢？策展人楊元鈴笑著說：「這是個很具挑戰性的『命題作文』式的策展。」

文協活躍於電影剛開始興起的年代，除了直接呈現當時的電影樣貌，還有什麼可以讓百年之後的我們重新回味。在策展思考上，除了尋找老片的困難，元鈴也想讓這樣的策展與放映，不單單只是經典回憶錄的呈現。時間回到一九二〇年代，文協創始人之一的蔡培火，立刻相中影像傳播

的力量進行教育推廣，成立「美台團」全島串流，啟迪民智放映影片。知識青年，選擇用自己的方式相聚，帶給社會百工不同的刺激。「如果這群人現在看到現在的電影，又會有什麼想法呢？」元鈴一邊想著這個問題，也思考著在當下，比起單純放映好看的藝術電影，影展也許更有趣的是帶出

# 致憤青：文協百年紀念影展 策展人楊元鈴 看電影約會的 小叮嚀

林佑運／採訪撰文

楊元鈴

影評人、策展人。二〇〇〇年起多次擔任金馬國際影展、台北電影節等影展刊物主編及節目策劃，編輯策展經驗逾二十年。二〇一六年起擔任臺北文學·閱影展之策展人，並策劃在路上、雕刻時光、看不見的城市、流浪者之歌、美麗新世界等主題影展之策展人。影評散見於映週報、釀電影。



**警察官**  
**Policeman**

日本 Japan |  
1933 | 35mm | B&W | 121min  
臺灣上映日期：1934 年 5 月

**七片海上：處女篇**  
**Seven Seas: Virginity Chapter**

日本 Japan | 1931  
35mm | B&W | 72min  
臺灣上映日期：1932 年 3 月

**七片海下：貞操篇**  
**Seven Seas: Frigidity Chapter**

日本 Japan | 1932  
35mm | B&W | 81min  
臺灣上映日期：1932 年 6 月

時代青年「提出並改變了什麼」的精神。因此「致憤青」的子題於焉浮現，並發展出了「復刻時代記憶」、「理想繼續燃燒」等影展單元。

**帶著現代觀點來看默片**

假如我們回到過去，憤青們也肯定會一起去看電影。比如《七片海》上下集、《警察官》、《與君別》這些當時的商業大片，現在的觀眾可能不了解，但當時那些大卡司演員們戲裡戲外的情感糾葛與角色心境，堪比《阿飛正傳》、《東邪西毒》。除此之外影片中談到的階級、女性自我認同的議題，既符合大眾口味，看了之後又能帶出更多啟發思考。這些背景故事，節目的策劃上就安排了「辯士」幫大家說明，辯士場很適合結伴來看，因為它不僅是放映影片，透過辯士的講解活動，更深入補充了電影之外的豐富文化歷史資訊。我們也可藉

# 一、復刻時代記憶片單

1. 《鄧南光之風景寫真》
2. 《波坦金戰艦》
3. 《爵士歌手》
4. 《東京行進曲》
5. 《七片海上：處女篇》  
《七片海下：貞操篇》
6. 《我出生了，但……》
7. 《與君別》
8. 《國士無雙》
9. 《警察官》
10. 《天馬茶房》
11. 《送報伙》



1933 年電影旬報年度十大佳片第五名

**與君別**  
**Apart from You**

日本 Japan | 1933  
16mm | B&W | 72min  
臺灣上映日期：1933 年 8 月

# 二、理想、繼續燃燒

1. 《日本夜與霧》
2. 《壓制之森》
3. 《紅在革命蔓延時》
4. 《戲夢巴黎》
5. 《V 怪客》
6. 《人類之子》
7. 《NO》
8. 《人民的聲音》
9. 《好男好女》
10. 《我們為什麼不歌唱？》
11. 《去年冬天》
12. 《超級公民》
13. 《一席之地》
14. 《公民不服從》



此小小一瞥屬於那個時代的光影，體驗那時候的人抱持著這樣的心情與影像交會。而除此之外，小津安二郎等大師名作，也有安排「全無聲場」：純默片沒有配樂、沒有辯士解說，伴隨著鄰座觀眾的呼吸聲、打嗝聲入戲，體驗最正統、最原汁原味的默片。

「理想繼續燃燒」的單元把主軸回到「致憤青」。電影發明之後，成為有意義的影像工具，在世界各地，很多人就把電影視為一種理想、意識宣說的方法：像是蘭妮·萊芬斯坦所拍攝的電影，有人批判斥為政治宣傳的工具，也有人譽為紀錄片美學的大乘之作。不同時代的理想青年們嘗試以電影打開世界之窗，開了這扇窗後的世界，又發生了什麼事呢？因此這個單元試圖以更近一點的時代切片：戒嚴、二二八、美麗島事件，這些臺灣社會上曾經出現過但不能公開說出、討論的議題，看見影像創作如何呼應文協時代的憤青精神。面對歷史上言



2003 威尼斯影展

2004 日舞影展



戲夢巴黎

The Dreamers

英國 United Kingdom、  
法國 France、義大利 Italy | 2003  
DCP | Color | 115min



松竹大聖天原色  
禁無斷複製

電影旬報 20 世紀日本百大電影第 38 位

電影旬報年度十佳作

日本の夜と霧 13



### 日本夜與霧 Night and Fog in Japan

日本 Japan | 1960  
35mm | B&W | 107min



論的禁忌，拍攝者在拍攝時，可能有各種限制，甚至有些片也許在當時的評價及討論不多，撿拾回這些歷史中與影像的片段，讓它們不要被輕易地遺留在過往。

理想之外，電影最迷人的還是人的情感關係，義大利名導貝托魯奇的《戲夢巴黎》，以微妙的三角關係反思影響世界的六八革命；日本大師大島渚的《日本夜與霧》，拍攝學運青年實踐理想之外，一旦面臨現實壓力，每個人有著不同的選擇；《去年冬天》女更巧妙地將愛情與時代結合，女主角當年因社運行動被捕，出獄後人事全非，曾經的抗爭激情不再，時代青年的愛慾情仇與理想辯證，也將帶出更深層的生命省思。

林佑運

一九八六年生，習慣妥協。習慣向貪睡妥協，習慣向求助的手妥協，習慣向每個外在的需求妥協，卻忘了最該妥協的對象，是自己。

# 透過演員的心眼所望見的 連俞涵開箱影視聽中心

曾貴麟／採訪撰文·安比／攝影

國家影視聽中心即將於新莊啟用，一入大廳，簡約的建築設計映入眼簾，展館內部不僅有大小兩座影廳，更有影視圖書館可查閱電影資料。場館正式使用之前，特別邀請電視劇《茶金》女主角——連俞涵，來開箱影視聽中心，也來聽她聊聊新戲的拍攝心得，以及影視產業的觀察。

國家影視聽中心即將於新莊啟用，一入大廳，簡約的建築設計映入眼簾，展館內部不僅有大小兩座影廳，更有時間圖書館可查閱電影資料。場館正式使用之前，特別邀請電視劇《茶金》女主角——連俞涵，來開箱國家影視聽中心，也來聽她聊聊新戲的拍攝心得，以及影視產業的觀察。

剛進國家電影影視聽中心的辦公室，連俞涵便被展示架上的老電影海報吸引，讓她想起學生時期看過的華語老電影，最令她印象深刻的是林青霞主演的《窗外》（1973）和《地獄新娘》（1965），她對於西方舊片也情有獨鍾，譬如《老婦與毒藥》（1994）、《育嬰奇譚》（1938）和卓別林主演的默片系列。作為演員，她



會細看演員的肢體與表情，觀察每個時期戲劇表現的節奏感，並從服飾、場景與氛圍之中，望見那個時代的縮影，進而認識當時的文化背景，回過頭反思這時代的詮釋手法，比較彼此的差異，持續思考表演的深層意涵。

「回歸演戲的本質，如何呈現情緒，是平靜或是激動，就看演員對於戲劇的理解了。」連俞涵說。

談到她對於這幾年台灣影視圈的觀察，她覺得過往的影視工作者比較像是各自奮戰，而近期影視圈整體的向心力更加凝聚，同在這領域的工作者都保有著想表達好故事的用心，思考如何將台灣影視作品

帶入國際，讓更多人有機會看見，各劇組之間也會相互打氣，前陣子連俞涵在拍攝現場，遇到拍片初期共識過的工作人員，她忍不住對他說：「天呀！好浪漫呀，經過這些年你也還在片場堅持著。」

拍攝《茶金》時，她更加意識到團隊合作對於拍攝的重要性，除了螢幕前的演員，幕後工作者也同樣值得尊敬，為了使螢幕畫面更貼近一九五〇年代的氛圍，在資源有限的情況下，美術人員時常需在短期間內完成場景佈置，加入對於時代的細緻考究，幫助演員更快融入情境，看著從無到有的舞台，展現出職人的努力與手



藝，讓連俞涵充滿感激，而他們只會短暫出現在片後的跑馬燈，她也期盼幕後人員的辛勞能更加被重視。

從《一把青》的朱青到《茶金》的張慧心，正巧都是一九五〇年左右的故事，雖然文化脈絡上有其重疊，但對於連俞涵而言，仍是一次全新挑戰，不僅用非母語的客語演出，還要演繹出茶業女強人的形象，她說：「起初我是很無助的，沒有相似的影視作品的可以參照，對於角色濛濛未清的了解。為了詮釋好角色，我開始觀察路上的老人，他們其實都是走動的歷史，許多也都經歷了一九五〇年代來到這裡，我會聆聽他們的故





### 時間圖書館

典藏大量影視聽資料，作為服務影視聽文化愛好者、教育者、學生及研究者的空間，中心圖書館大幅度地升級，期刊閱覽區、密集書庫都將提供更多書刊。想要觀賞影音的會員讀者，有單人座位區，也能與四五位好友享受安靜不受打擾的包廂。

事，注意口音，想像什麼情境之下，他們會說什麼的話。」

《茶金》的故事背景環繞在新竹姜家加以改編，經編劇團隊一番田野調查，連俞涵也消化了大量的文獻資料，劇中的吉桑（郭子乾飾演）是以原型人物進行刻劃，還原了該人物的性格與經歷；而因為

張薏心的原型人物仍在人世，連俞涵曾詢問導演，演出前是否先需要事拜會她，基於影視倫理，不詮釋活著的人的原則，劇組選擇將「張薏心」賦予全新血肉，從故事基底衍伸出新想像，轉化為獨立的人物，而女性所面臨的父輩牽制、情感掙扎與家族事業的轉型經營，都是

此角色獨特之處。正逢時代的交錯路口，土地與貨幣的改革政策寫入劇中，引渡不同階級的觀點，聚焦商人的視角，正因生意人不敢犯險的韌性，使這部戲有迷人且深刻的切入

點，闡述出大時代下某一族群面臨的問題。

連俞涵是念舊的人，喜愛接觸歷史主題的展覽，也藉由電影和閱讀了解時代的故事，在每次投入演出，以演員之眼看見時代的切面。不免令人好奇，她從《茶金》裡學習到了什麼，帶回現實生活的自己呢？她想了一下，淡淡

團體視聽室  
Audiovisual Room

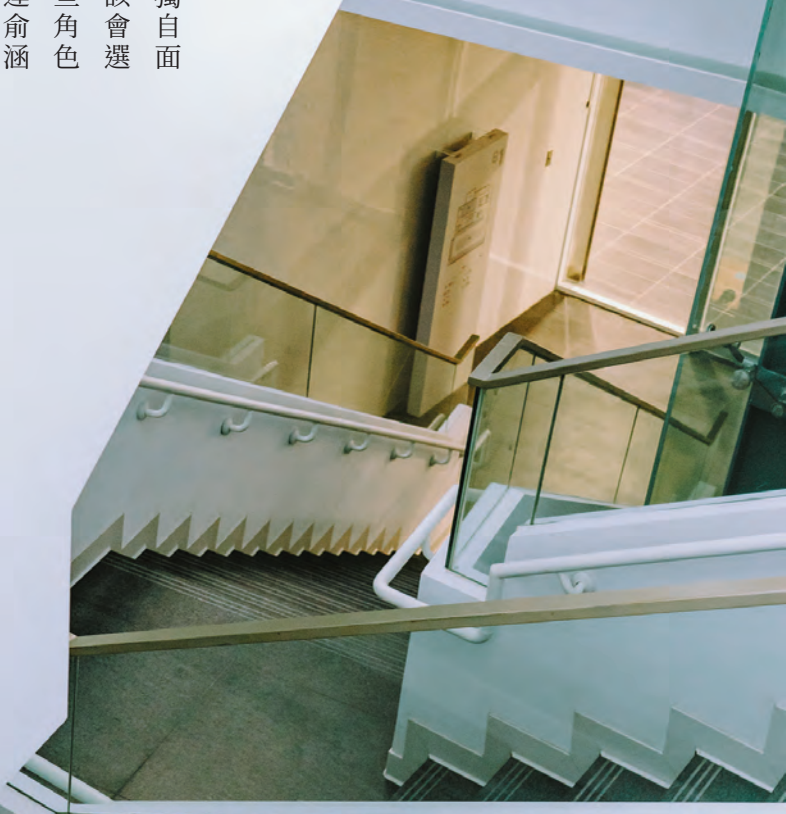
地說：「如果是我獨自面對那些困境，我應該會選擇放棄吧，但是這些角色讓我學習堅持。」連俞涵接著說，「認識一個角色，如同認識一個新朋友，下戲之後就變成了作品，張慧心有張慧心的性格，連俞涵有連俞涵的，而她們的精神會留在我身上，每次演出都像透過角色學習，接觸我未曾親生經歷的事物。」

「同時，作為演員內心一定要強大，並非每齣戲拿到的角色都和自己靠近，不僅需要豐富自己的人生視野，更需要堅持不懈的意志。」她說。

訪談漸進尾聲，連俞涵分享了近期看的戲劇，包含時下熱門的《魷魚遊

戲》、《以吾之名》、《甜蜜家園》和《屍戰朝鮮：雅信傳》，她偏愛驚悚、懸疑的作品，除了有紓壓的效果，她覺得觀影如同彌補現實無法獲得的歷練，

從這些奇幻情節中，她關注人在面臨絕境時，能彰顯具多大的善或惡，似乎也提醒人們，現實生活中惡意無處不在，能輕易使人變成怪物，而我們可以決定抱持何種心態相待。



#### 大影格

大影格有 201 席限定，4K 高對比 RGB 雷射光源系統，對比度為一般戲院數位放映機的 3 倍，並採用更高的亮度標準，能呈現最真實畫面的色彩飽和度及均勻度。杜比全景聲系統呈現 52 個獨立喇叭的聲音內容，並同時傳送多達 128 個聲道的聲音資訊。呼吸聲和衣服摩擦聲等細微的聲響，都能忠實還原和精準地呈現給觀眾。

最後由國家電影及視聽文化中心的工作人員領路，為連俞涵導覽館內各個區域，一踏進影視圖書館時，勾起她學生時期在校內圖書館工作的回憶，她聊起那些埋首於電影與書籍的日子。圖書館內設有團體閱影包廂，頗具設計感，內部坐墊也相當舒適，她大歎：「太讚了！我可以

窩在這裡一整天！」隨後前往館內的電影院和展示廳，整趟過程她眼神充滿驚歎，目光直盯著藏書，彷彿發現糖果屋的孩子。導覽空檔，她不時補充老電影的情節，每一細處都流露出對

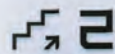
於影視純粹的喜愛，抱持著熾灼的眼神，持續探索著她眼中的世間。

曾貴麟／

一九九一年生，宜蘭人，淡江大學中文系，國立東華大學華文創作所畢業，曾任微光詩社社長，創辦淡水藝文誌《拾幾頁》，現任《花蓮青年》主編，作品有《夢遊》、《城市中的森林》，策劃文字×攝影展《C2時區》，聯合文學《Narwhal的房間》線上語音文學課程講師，曾獲臺北詩歌節影像詩獎、後山文學獎、金車現代詩獎、二〇一九年優秀青年詩人獎，作品入選二〇一八年度詩選。詩集《人間動物園》之管理員，溫柔地失職，只能一再釋放。

#### 小影格

小影格有52席，視覺享受與大影格相同，杜比全景聲系統呈現40個獨立喇叭的聲音內容，並能同時傳送多達128個聲道的聲音資訊。



1





聯合國教科文組織 (UNESCO) 所訂之「世界影音遺產日」，於每年的十月二十七日辦理世界影音遺產日系列活動，今年 (2021) 國際主題為「Your Window to the World」。讓我們一起敞開窗迎向世界，為自己心愛的任何事物留下痕跡。

### 《桂花巷》 臺語數位調光版特映會

以臺灣的影視聽修復、典藏、研究及推廣為使命的國家影視聽中心，在今年的「世界影音遺產日」特別放映《桂花巷》臺語數位調光版，並於記者會上說明這一年來的修復成果。執行長王君琦提到臺灣在保存與修復上雖然比世界起步較晚，但也一路走到

# 與世界同行

陳沛妤／撰文整理



臺灣

★ Taiwan



了四十三年，許多影片難以在臺灣尋獲，甚至在修復過程中經常要面臨多份拷貝的比較參考，讓這項任務充滿挑戰性，卻是對臺灣影視資料重要的貢獻，希望各界能重視影音保存的必要性。本年度的豐碩的數位修復成果，包括：王小棣導演一九九八年作品《魔法阿媽》；一九六八年郭南宏導演《一代劍王》及徐小明導演於一九九二年執導的《少年吔，安啦！》等。而許多資深影視工作者更於今年捐出更多的照片、影片與手稿等重要史料，讓影音遺產延續其重要的生命價值。

## 臺灣珍貴錄音線上展——客製靚聲

由德國波昂東亞研究院、客家委員會客家文化發展中心、國立臺灣交響樂團，以及國家發展委員會檔案管理局共同策劃線上數位展覽，國立臺灣師範大學音樂數位典藏中心統籌。將客家音樂聲軌、影像與文物，透過中英雙語介紹，並折射出的臺灣社會史與跨國科技史。包括日治時期客籍樂人演出的鼓吹樂、北管戲與廣東流行歌曲盤，古倫美亞唱片名伶純純（清香）所演出的改良採茶、國寶級傳承者賴碧霞從未問世的客家山歌清唱、民歌採集運動於美濃、苗栗等地的客家歌謠采風成果，以及當代作曲名家以客家意象為題進行創作之首演影像紀錄，透過中研院的「開放博物館」網路平臺展出。



Germany ★ 德國

## YOUR WINDOW TO THE WORLD 世界影音遺產日



Japan ★ 日本

磁帶警報——在我們丟失大量的錄像帶電影之前你能做些什麼

(Magnetic Tape Alert: What You Can Do Before We Lose the Huge Amount of Films on Videotape)

除了進入影像修復中心或是學校相關系所學習修復課程之外，一般民眾是否有其他的管道能夠學習關於影像保存與修復的相關知識與技術呢？日本的國家電影檔案館特別針對此次的遺產日，舉辦相關講座，教導民眾在整理家中的錄影帶時，可以進行哪些簡易操作。講座共分為四個與保存課題相關的場次，其中一場放映可在線上公開收看至二〇二五年，提醒全世界的觀眾如何重新看待人人家中都有的磁帶，讓大家在疫情期間整理家中物品並丟棄之餘，可再次慎重考慮或是更完善的處理。



昔日的故事：不斷變化的風景  
(Stories of Yesteryear: Changing Landscapes)

除了影音藝術的保存與修復之外，常民的日常照片與對社會發展的感受，更是整個社會發展中最重要的一環。此次因應世界影音遺產日的線上演，精選新加坡國家檔案館口述歷史收藏中二十個影像，匯集標誌著新加坡景觀變化的時刻，並概念化為花園中的城市。與現在相比，這些影像提供都市景觀的轉變如何影響過去人們生活方式的見解，見證新加坡作為一個國家的整體進步過程。



新加坡 ★ Singapore



肯亞 ★ Kenya



搖滾動畫：搖滾電影節從二〇一五到二〇二一的動畫短片與音樂錄影帶  
(ROFFEKE Animation: Animated short films and music videos submitted to ROFFEKE from 2015 to 2021)

肯亞搖滾電影節此次以線上放映的形式，精選二〇一五到二〇二一年的重要動畫，我們一般比較少有機會關心肯亞的動畫題材，此次的放映機會相當難得。選片風格上以童趣、動物以及色彩繽紛的效果為主，大量強調音樂的節奏性，也符合電影節的搖滾精神，更反映了肯亞的社會風氣以及對於音樂的熱愛。



## 巴西影音紀錄與社會權益 (Registros audiovisuais e a defesa de direitos)

不只針對保存與修復，透過影像紀錄探討社會運動是巴西國家檔案館今年想提出討論的主題，希望藉影像保存對社會變遷提出更多貢獻。社會學家 Beinho 領導巴西社會和經濟分析研究所 (Ibase) 四十年，二〇一一年將影像、圖像與聲音文件等珍貴收藏捐贈給國家檔案館，內容致力於捍衛民主和巴西人民的權利、開展慈善、科學、教育和文化活動，此次紀念日活動以公民身分、環境和社會行動等問題相關的選片與研討會為主。紀錄，透過中研院的「開放博物館」網路平台展出。



Brazil ★ 巴西

文化撞擊

Your Window to the World



Latvia ★ 拉脫維亞

我們就是這樣生活的，  
精選業餘紀錄片

拉脫維亞國家檔案館 (Latvijas Nacionālais arhīvs) 總共收藏了三百六十多部由拉脫維亞電影攝影師製作並在蘇聯時代製作的紀錄片，業餘電影運動正式開始於一九五五年，並展現了社會上的現實狀況，例如充滿垃圾的街道或工人的日常，此次所精選的二十四部影片與照片都可以在官方網站上收看。



陳沛妤

現為獨立藝文工作者，觸及藝評、攝影、藝術行政等相關執掌，興趣廣泛海納科技藝術、影像藝術、萬物有靈、動植物與人的關係等，希望可藉此探索在世界上各個角落的未知事物。



廣播金鐘獎是廣播人的最高殿堂，去年電臺節目主持人小樹以《StreetVoice 未來進行式》獲得第五十五屆廣播金鐘獎「流行音樂節目獎」與「流行音樂節目主持人獎」兩項大獎。莫大的肯定背後，是小樹努力耕耘了十二年的成果，然而令人意料之外的是，這竟是他第一次報名廣播金鐘獎。

「做節目這麼多年來，真的沒想過要報金鐘獎，我總覺得這是屬於大神們的殿堂」，說著這段話的小樹，渾然不覺得自己也是所謂的「大神」，報金鐘獎從未被她納入計劃之中，當時是電臺同事不嫌麻煩「順便」報了名，才讓夢寐以求的雙料肯定發生在小樹身上。

「除了認為金鐘獎是大神們的殿堂，另一方面也是覺得年輕樂團節目可能不是金鐘獎偏好的類型。」小樹說，「我也給自己設了很多限制吧，但其實看這兩年的入圍名單可以發

專訪StreetVoice總監小樹

# 限制你的，只是你自己的想像

許書宇／採訪撰文 · YJ／攝影

在廣播電臺與Podcast產業的盛衰期出現黃金交叉時，活躍於這兩個領域的主持人小樹不但將節目做得風生水起，更在去年一舉斬獲廣播金鐘獎兩項大獎，同時他對音樂的付出，也在獨立音樂蔚為流行的現代收穫肯認。今天我們邀請到小樹來和我們談論廣播產業的變革，以及對獨立音樂的觀察與看法。

④ 小樹

多屆金曲及金音獎評審、首部搖滾樂小說作品《1982》（大塊出版）。音樂文字作品集《關電台司令什麼事啊？》、麥浩斯（城邦）出版。現為The Big Issue樂評、StreetVoice音樂頻道總監、吹音樂【小樹報新歌】主持、見證大團誕生系列總策劃、廣播節目【StreetVoice未來進行式】週六下午三至四點@飛碟聯播網。



現，評審們的口味也在日

益革新，不僅接受度廣了

許多，也讓我發現原來『這

樣做節目』是可以的。」

至於被問及得獎後心態

是否有什麼改變，小樹笑

著說，「我根本就沒在鳥

它的啦！」節目做了十幾

年，既然不是為得獎而做，

自然也不會因為得獎而改

變；掛著金鐘頭銜，小樹

在意的仍然只是把節目做

好，比起討好評審或聽眾，

小樹更想**好好服務音樂**

人，這是他不變的初衷，

也是他在訪談中一再強調

的事情。

「啊不過，如果可以的

話，還是希望節目更紅一點

啦！」小樹俏皮的補充道。

不被框架侷限，只為好的

音樂服務

一直以來，提起音樂型

節目，大多數人想到的都

是播流行音樂的陪伴性節

目，亦或者是馬世芳的深

度訪問，然而小樹卻走出

自己的路，將新的音樂帶

進觀眾視野，實現他口中

「對音樂人的承諾」。

在 StreetVoice（街聲）

誕生初期，致力於挖掘好

音樂的小樹便決定，不僅

要提供網路平臺讓音樂人

發表作品，更要做一檔節

目，透過採訪將好的聲音

推廣出去。

Hip hop

On Air

限制你的，只是你自己的想像

Jazz

R & B

「很多音樂人第一次受訪，都是在這裡發生的呢！」回顧起小樹的受訪者，不少如今都已經是知名樂團了。當我們問及電

臺聽眾是否會排斥非主流音樂，小樹則說，「我從來不會去設想我的聽眾是誰，他們怎麼想，就像當年人們沒想到嘻哈也能成為主流一樣，很多時候你會發現，困住你的不是聽眾，而是你自己的想像。」

小樹的節目成功跳脫舊的受眾，讓年輕人為了他回來聽廣播，StreetVoice 如今也已是獨立音樂最大的聚集地之一，小樹一路走來不被任何想法框架，

最終也成為不少新生代音樂的推手。

時代變革之下，廣播電臺與 Podcast 產業的交手

然而並非每個電臺節目的思維都如同小樹這般新穎，談及廣播被稱作夕陽產業，小樹說，其實這是傳統製作方式下的必然。當影視產業發生巨大改變，人們不再為了一檔節目準時蹲點，無時效性的「隨選播放」功能便被迫切需要，也因此隨時都可以點來聽的 Podcast 出現時，傳統電臺很快就被取而代之；而除了聆聽無時

效性之外，Podcast 產業可謂百花齊放，各式各樣的節目都可以在網路上聽到，

「當年做電臺時，大家以為聽眾沒有這些需求，但事實證明是有的，不論是講星座、講股票、講幹話，我們早該改變以往的思維，試圖去跟年輕人接軌，但電臺還是維持一貫的製作模式，整個市場、資源都往 Podcast 跑去。」

然而面對廣播電臺的未來，小樹並不認為它會被 Podcast 取代；「這兩者相似，但不完全相同，像警廣的報路況功能、電臺節目的即時陪伴還是無可

取代的。」面臨 Podcast 的挑戰，傳統電臺也在發想因應對策，小樹表示，目前電臺還處於過渡期，把一些音檔放上網站、開始開直播，但最終要如何和 Podcast 抗衡，他十分期待在良性競爭之下，廣播電臺能跳脫原本的舒適圈，走出革新的道路。



至於看似群雄割據的 Podcast 市場，在小樹眼中仍是一塊待開發的瑰寶，

由他主持的《感官一條通》

採訪大量藝文工作者與職人，讓人看見除了音樂之外，小樹仍能對其他領域侃侃而談；而向來對任何事物不設限的他，更是直言 Podcast 還有更多內容可以嘗試，「比如成人廣播劇，我一直期待有人可以做這個。」小樹語出驚人，卻一臉認真。「即便

現在影像如此發達，透過聲音傳遞的真情實感還是絲毫不遜色。」

「我們以為廣播劇式微了，但其實不是，是廣播人用同一套方式做廣播劇太久了。說故事的魅力以及它的市場一直都在。」小樹補充道，「所以我真的很期待有人可以做情色廣播劇，它絕對是被需要的，我跟身邊的朋友原本也想要來做，但可能我們不夠

Music

Blues

色吧，想不出那種劇本。」小樹言談間雖然笑嘻嘻的，但眼中的認真表達了他對每個領域獨到的觀察，以及開拓未知疆土的渴望。

**主流與非主流漸趨模糊，什麼才算是獨立音樂？**

談完了廣播生態，我們向深耕於 StreetVoice 多年、把無數小眾音樂帶進大眾視野的小樹請教「獨立音樂」的定義。

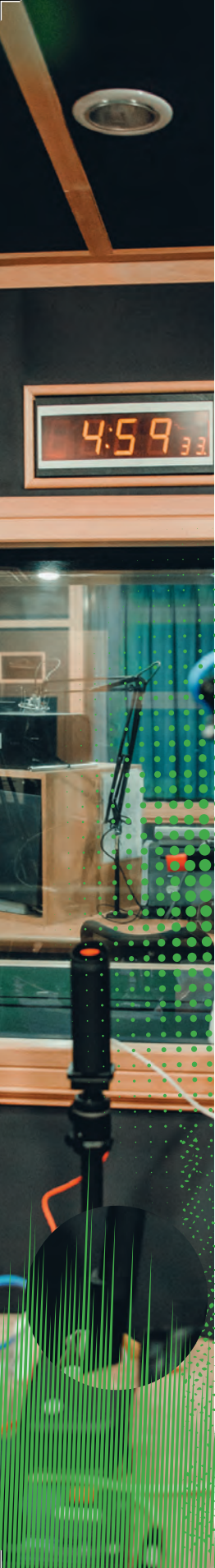
「我一直認為沒有必要去分它。」小樹說，「如果以背後的資金為基準，那所有的樂團在簽約前都是獨立樂團，周杰倫、五月天以前也都是獨立音樂，現在檯面上看到的『獨立樂團』反而都不獨立了啊。」

「獨立與非獨立也好、主流與非主流也罷，在我眼中只有音樂的好與壞。」小樹不糾結於表淺的名詞解釋，而是以純然的視角看透音樂的本質，他每天醒來就是打開 StreetVoice

聽今天上傳的新歌，十幾年如一日，只因為不想錯過任何一首好音樂。

「我們能做的就是為音樂人而服務。」如同採訪的一開始所說，他再度重複了這段話。小樹想得很簡單，在他的世界裡音樂與定義無關，只與質量有關。「真正喜愛你音樂的人，根本不會管你獨立不獨立。」

結束這個千年辯證，小樹轉而和我們分享起他在音樂圈觀察到的「非主流中的主流」現象。「其實你會發現，StreetVoice 的排行榜每隔一段時間就會



流行一種曲風，播放鍵按下去，每一首都像是同一首。」相信不少有在關注獨立音樂的人聽到都會有所感，近期日本的 City

人鑽研，在華語音樂圈也還沒有大量成熟的作品出現，我真的很希望看到大家投入在這些領域中。」

Pop 曲風劇烈影響華語圈，聽起來「軟軟的」、「很

**把藝文當作日常，永不滿足於現況**

Chill 的」音樂環繞在大家耳邊

整場對談下來，不難發

「這似乎是無可避免的風潮，當然也有人把這種曲風做得很好，但我總覺得可惜，還有很多曲風沒有被開發，怎麼就沒人做呢？」小樹有些扼腕的說。「像是電音、重金屬、爵士，不是沒有人碰，但這麼多年過去並沒有更多

現小樹是個想法奇特的人，哪兒有人潮，他就往反方向走；哪塊地活絡，他就在遠處挖一個新坑。在我們認為開發殆盡的地方，他總能找到全新的生機。

即便在業界成為老鳥，小樹依舊每天吸收海量

的資訊，讓人好奇他的求

知慾是否有底線。當我們提及他幾乎每日都朝

「StreetVoice 未來進行

式」社團轉發充滿硬知識的貼文，他笑說：「我看的才不只這些呢！」

或許對小樹而言，音樂與藝文就是他的日常，而他清奇的腦洞永遠沒有被填滿的一天。

在最後，我們詢問他約會時推薦聽什麼歌曲，他回答：「約會聽什麼歌

啦！好好專注在對方身上

吧，不然也只是把自己的喜好強加在別人身上而已。約會不要聽歌啦！」

再特殊的回答從小樹口中說出好像都不奇怪，認真的眼神搭配令人發噱的話語，正是小樹最標誌的樣子啊！

許書宇／  
文字創作者，以「書宇（五巴）」在網路上發表作品，關注音樂、廣播、藝術、人權、性別等議題。

武

俠

★島嶼江湖：武俠在台灣。

羅令杰／採訪撰文

# 武俠在台灣

## 塗翔文談島嶼江湖

圖片版權為聯邦影業所有

特

輯



塗翔文

淡江大學傳播碩士，研究武俠片，曾任第十三至十五屆台北電影節策展人等職。現為國立臺灣藝術大學電影系兼任講師，並為「聯合報」、「財訊」等專欄作者。著有〈電影 A 咖開麥拉〉、〈與電影過招〉等書，曾擔任第五十、五十二屆金馬獎評審，以《第四張畫》入圍第四十七屆金馬獎原著劇本。監製電影有《德布西森林》、《可不可以，你也剛好喜歡我》。

女俠



國家影視聽中心甫於十二月於新莊開幕，在舉辦「致憤青：文協百年紀念影展」後，將在一月迎接另一個大型展覽「島嶼江湖：武俠在台灣」，集結臺灣影史多部重要作品，以電影放映加上展覽的形式與影迷見面。

本期《IN影視聽生活誌》訪問到策展人塗翔文，面對國家影視聽中心龐大的電影資料庫，他將如何為觀眾呈現臺灣武俠片的發展歷程？其中又有哪些觀眾不容錯過的精彩片單？

圖片版權為聯邦影業所有

Q

首先想請你談談如何接下這次影展策展的任務？

A

國家影視聽中心當初覺得，武俠電影是華語電

影類型中最具有民族標記的一種，這次除了影展放映，也規劃介紹武俠在廣播電視發展的展覽，我主要負責電影部分，廣播電視則由中心內其他同仁補充。我的碩士論文是研究武俠片，所以對這塊領域本來就很有興趣，尤其國家影視聽中心這次又特別針對臺灣武俠片為主，感覺會挖出許多過去沒看過的片子，所以在收到邀約後，我很快就答應了。



Q

這次是以什麼樣的策展脈絡來選片？

A

在國家影視聽中心工作的好處是，他們有非常大量的片單，我跟同仁們一起分批對沒看過的片單進行研究，開了好幾次會，分析這些片分別代表哪些時期和風格。理出脈絡的過程中，負責館內典藏的同仁也同步確認電影狀況，例如拷貝聲音與影像的狀況好不好，是否需要轉為數位檔……。有的片子沒有完整素材，或是還無法復原到可以放的程度，我們就只能先放棄，最後從能放映，以及能取得版權的影片中篩選出大約三十部左右具有時代意義、具代表性影人的片子，規劃出數個單元。

Q

在進行研究的同時，有從片單中歸納出武俠片的發展趨勢？是否可請你中簡單的介紹單元介紹。

A

單元規劃回歸到台灣電影史的概念，簡單來說以胡金銓導演一九六七年的《龍門客棧》為分水嶺，當時香港同年也有《獨臂刀》，這兩部新式武俠片的大賣，帶起一波港臺兩地的武俠片潮流，所以我們以此為界，規劃早期作品，這部分在片庫中較為有限，就選了幾部較有代表性的臺語片、黑白片，包括改編自漫畫《諸葛四郎》的《雙雄大鬥雙假面》和楊麗花主演的《三鳳震武林》，還有兩部香港新華影業來臺灣拍攝的電影。



龍門客棧

第二部分則是直到《臥虎藏龍》之前的作品，我稱之為「類型發展期」，許多人在《龍門客棧》成功後爭相拍攝武俠片，像是包括擅長拍攝文藝片的宋存壽導演，也拍攝了武俠片《鐵娘子》；或者丁善璽導演居然也有拍武俠片。而香港自七〇年代開始改編古龍小說，愛情、奇情等元素，以及機關暗器等新的特色都在這段時期加入了武俠片中，拍攝《龍門客棧》獲得成功的聯邦影業也持續發展武俠片，故事題材也趨向多元。



龍門客棧

八〇年代後，武俠片風潮蔓延到電視圈，像當時紅遍大街小巷的《楚留香》，帶動大家爭相翻拍這個知名IP，到這個階段也可以發現明星的變化，此時武俠片也開始受到電視圈影響，人才交流變得頻繁，但在臺灣新電影興起後，武俠片逐漸沒落並轉向電視圈發展，直到九〇年代後國片進入黑暗期，僅有香港還持續發展武俠片。

第三部分就是當代武俠片，在國片工業沒落後，武俠電影在臺灣僅有零星發展，此時除了合拍片《臥虎藏龍》、《刺客聶隱娘》外，剩下就是另闢蹊徑的《聖石傳說》或像明年要推出的動畫片《諸葛四郎》之類，現在臺灣要拍攝武俠片，若是不透過合拍的方式，恐怕都較難以達成。

這次策展的困難之處？

**A** 影展不僅是從片庫裡拿舊片來放，國家影視聽中心作為典藏單位，為了讓電影能被放映，也花了很多心力和預算將拷貝數位化和後製調光。此外，因多數影片歷史相當久遠，我們也必須想辦法找到授權單位，例如我們想做徐楓專題，就希望盡可能多放一些胡金銓導演以外的作品，尤其像她首度獲得金馬獎影后的《刺客》，過去我們只聽過片名，卻鮮少有影迷看過，就花了很多時間去找版權，雖然目前還無法確定，但最近總算看見一線曙光。

必須說這次影展真的耗費很多力氣，邀到很多難得一見片子，所以大家真的要把握機會。

**Q** 本次影展特別規劃徐楓專題單元，可否也請你談一下規劃徐楓專題的經過。

**A** 我是比較老派的人，覺得辦影展都還是要有焦點影人單元，既然是以武俠為主題，我們不可能不談胡金銓導演，但胡導的專題已經做過太多次，我們就開始思考有沒有可能從還世的影人去規劃，邀請他出席座談，或是藉訪問來跟觀眾接觸，很快地我們就想到徐楓，一方面是她也演出多部胡金銓導演的作品，二來是藉此盡可能邀到她演出的武俠片，呈現徐楓之於「俠女」的形象。



俠女



俠女

**Q** 除了影片放映以外，能否也請你稍微透露一些關於展覽的內容？

**A** 在與同仁們討論時，我們的共識是不要再把展覽做成展示海報、劇照或劇本的文物展，因為類似的展覽過去已經做得淋漓盡致，所以就不需要把一樣的東西再搬出來做實體展示，而是以數位化方式呈現給大家。

至於實體部分，則朝「跟年輕觀眾溝通」為目標做設計，無論是針對新觀眾，甚至是小朋友，能用互動場景重現或沉浸式體驗來展示，呈現較活潑的展覽，如果多少能吸引年輕觀眾進到中心來看展覽，拍照打卡，進而接觸他們本來可能無興趣的武俠電影，

我覺得就達到我們的目的了，我們還會再加上一些電視和廣播領域的介紹，可能介紹當時武俠類型如何出現在電視劇，以及相關主題曲等。

**Q** 除了影片放映以外，能否也請你稍微透露一些關於展覽的內容？

**A** 首選絕對是《龍門客棧》和《俠女》，尤其是《龍門客棧》好看，夠經典，不會太難，片長也不會太長（笑），是一個很好入門的開始，胡金銓導演的片都很好看，不會嚴肅也不無聊，再怎麼樣都有很美的風景和厲害的場面調度。

我自己還想推薦《迎春閣之風波》，後來的《新龍門客棧》某



俠女



俠女



龍門客棧



龍門客棧



龍門客棧

些部分除了脫胎自舊版《龍門客棧》，也有一部分是脫胎自《迎春閣之風波》，例如《新》片中張曼玉飾演的老闖娘，其實就是脫胎自《迎》片中的李麗華。另外還有《雪嶺劍女》，誰會想到甄珍和武家麒演過武俠片？光這一點就很吸引人。

羅令杰／

一九八六年生，曾任多部國片及影展宣傳，相關文章曾刊於聯合報、放映週報、Yahoo! 電影及開眼電影網等。

龍門客棧



龍門客棧



約會推薦



我要推薦《臥虎藏龍》，這部片確實有一塊談論到愛情，而且還呈現出兩種不同的愛情，例如羅小虎和玉嬌龍的愛情比較現代叛逆，相對而言李慕白和俞秀蓮的愛情是比較傳統內斂，這部分同時也象徵武俠電影中兩種部不同世代，雖然故事發生在一個架空年代，但這部分對應到現代也是可以通的。

《午夜蘭花》，畢竟是講楚留香電影，楚留香總是處處留情（笑），所以電影裡有比較多的感情戲，觀眾可以看鄭少秋和林青霞兩位天王天后在片中談情說愛，透過這部片感受兩位明星的大銀幕魅力，也揣想當年楚留香是如何紅遍大街小巷。

## 島嶼江湖：武俠在台灣 影視聽特展

展覽

2022/01/21-2022/04/24

二〇二二年「島嶼江湖：武俠在台灣」影視聽特展以武俠影視作品的關鍵元素：片場制度、外景、明星、導演、武打招式、跨文本作者、造型、場景及美術設計出發，綜覽臺灣武俠發展史。作為胡金銓導演及聯邦影業最主要文物典藏、影片修復執行單位，國家影視聽中心除了提供珍貴藏品結合數位科技展示，亦將結合靜態展示與主題影展，藉由二十九部極具代表性的電影放映、周邊活動，為大眾提供與臺灣武俠影視作品的再相遇和全面回顧。



# 從副都心出發！ 來一趟新莊風格的小約會

梁勝欽／撰文、攝影



相信很多人來到新莊，不是到棒球場看場球賽，就是逛逛新莊老街夜市，順道到新月橋走走；但隨著近年來副都心的逐步開發，加上國家影視聽中心正式開館，整體藝文環境趨近成熟，儼然已形成「新新莊」的重要生活圈！想帶著親友新莊一日遊？或是跟情人在新莊來趟約會？新莊可是隱藏了不少祕密景點，就讓我們為大家帶來新莊副都心周邊，適合約會的在地景點吧！

國家影視聽中心



宏匯廣場



## 宏匯廣場

新北大道四段 3 號

如果是初次約會，最安全又遮風避雨的第一首選，當然非百貨商場莫屬。於二〇二〇年底正式開幕的「宏匯廣場」，不僅讓新莊人不用再跑到臺北市就能享受購物娛樂，更是目前新北市最大的百貨商場。而在眾多美食品牌之中，建議不要錯過的，就是「GINO PIZZA Napoletana」比薩餐廳。

GINO PIZZA 由二〇一七年拿坡里比薩台灣區冠軍的 Gino Zheng 所創立，他也曾拿下二〇一八年義大利職人比賽世界亞軍，可說是相當厲害。而且其餅皮風味都與一般有所不同，加上許多獨門特色口味，像是無花果和帕瑪生火腿的搭配等，吃過保證念念不忘，絕對是不踩雷的美食推薦！



內容脈絡，從平面視覺到空間場域」的企劃整合！二〇二〇年創辦《新莊騷》地方誌，希望以「紙上策展」帶動地方文創，打造地域品牌。

梁勝欽：現任【好滙造事工作室】企劃總監以及【地方有本小刊物】【有隻恐龍事務所】專欄作者擁有十年以上知識跨界 & 主題策展經歷，擅長梳理內容脈

## 中港大排

## 日豐企業社



### 日豐企業社

中華路二段 33 號

### 中港大排

幸福路／中華路／中原路段

當你走過了中港大排，鄰近午后時光，會想吃個甜點再來杯咖啡嗎？有間獨具風格的小店要介紹給你。這裡有一半店面是修車保養工作區，外觀簡樸低調，裡頭卻充滿巧思；除了大片窗戶能欣賞對面的排岸綠蔭，由店長夫妻自行佈置的輕工業風與藍灰色調，更讓約莫十席座位的小空間顯得格外透淨。

因為招牌手作甜點讓人驚艷，每逢假日店內總不乏外縣市慕名而來的客人，那種真實融入生活的質感，就是屬於新莊的在地魅力！

相信我，雖然大排這名字不太起眼，但這裡可是比韓國清溪川還要更美的城市水岸！位於中華路旁，從宏匯廣場大門就可一路漫步而來的中港大排，很難想像十年前還是條充滿惡臭的水溝，而其巨大的環境變化，也正是近年台灣動畫電影《幸福路上》的故事背景。

中港大排約二點五公里長，近年來也增添多處 3D 立體彩繪，更成為親子散步與網美拍照的人氣景點。無論是晨跑，或是在餐後想散步走走，不用與車爭道，就能在喧囂中感受綠意水景！



## 國家影視聽中心

## 新莊文化藝術中心



國家影視聽中心/圖片提供

## 五股水碓觀景公園

新北市五股區水碓九路 69 號

## 新莊文化藝術中心

中平路 133 號

## 國家影視聽中心

文藝路 2 號

黃昏時刻，希望從高處眺望城市風景？沒問題！只要十分鐘車程，就能抵達鄰近的「水碓觀景公園」。雖說叫做公園，但規劃上更接近登山步道，並且是以單面一層層的方式規劃，不像平常是一圈圍繞著山坡。

所以每爬高一層，就會發現自己能看見更寬闊的美景，尤其是最高七層的位置，幾乎是一百八十度的超級觀景台，天氣好的時候，甚至連一〇一大樓、圓山飯店都可以看到，絕對是既健康又浪漫的舒壓好去處！

同樣是文化藝術的聚集地，文藝中心陪伴新莊人已有二十五年時間，是全台首座「鄉鎮市級文藝中心」，設有可容納六百人坐席的演藝廳，每年策辦百餘場表演節目，還有藝術、布袋戲文物館等展廳，後方還有一座公園。

國家影視聽中心的建築設計以「時間與空間的蒙太奇」為主題，利用五千支金屬格柵以呈現三百六十度的流體線條；室內共四層，分別有服務處、輕食區、文創商店，以及兩座無障礙友善專業影廳。

這裡不僅時常會有影展系列活動，還提供影視圖書閱覽、經典放映、典藏修復及學術交流等多元服務，絕對是藝文愛好者不可錯過的約會地點！

左轉靠右



佳瑪商圈



### 左轉靠右

福慧路 6-1 號

因為附近尚未蓋起建物，所以視野非常開闊，有種瞬間遠離塵囂的魔幻味道。店內裝潢也都是老闆親手搭建，呈現出工業風的粗曠感。

而且週五、六晚上時常有樂團歌手駐唱演出，一邊聽著歌曲，一邊享受半露天 P U B 的悠閒氣氛，誰說新莊不能這麼 G I I 呢？同時也為這趟約會劃下完美的句點！

### 佳瑪商圈

幸福路 700-800 號／中和街口

走了一整天餓了嗎？建議晚餐可以來感受一下，在熱鬧街區裡覓食，美食太多又讓人選擇困難的樂趣！「佳瑪精品百貨商場」，是幸福路後段最成熟的街區商場代表。在這方圓兩百公尺內，你可以找到各式品牌集團餐廳、還能買衣服、採購日用品，無論平日或假期，這裡總充滿著滿滿逛街人潮，無論是誰，都能夠在這裡找到自己的心頭好！

來約會吧



# 魔法阿媽再現

## 蔡孟均談修復《魔法阿媽》

許岑竹／採訪撰文

### 必知關鍵字

#### 4K

表示數位影像水平寬度內具有4096個畫素。

#### 放映拷貝片

拷貝片為可投影正像和聲音的膠卷，放映拷貝片為提供電影院放映和發行使用的版本。

#### 原底片

指最初透過攝影機拍攝的那一份底片。

#### 秒格數

英文為「Frames per Second」，指一秒中有幾格畫面。大部分有聲電影為24秒格數。

#### 聲音底片

指底片上具有光學錄製的曝光聲音影像。

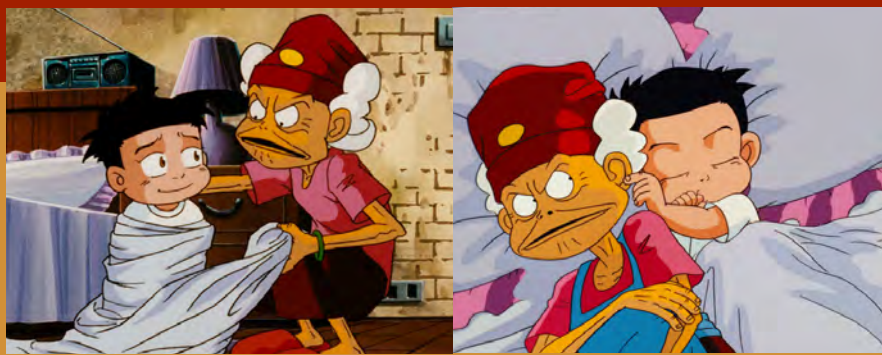


蔡孟均

從擔任國立中央大學一〇七藝術電影院放映師開始接觸電影膠卷，二〇一五自國立中央大學天文所畢業後，進入財團法人國家影視聽中心擔任技術專員，負責電影膠卷數位化、數位修復，與數位典藏的相關工作。參與了國家影視聽中心最初自主數位化與自主修復，並建立起數位修復實驗室的工作。二〇一九年前往慕尼黑的巴伐利亞電影公司旗下單位擔任數位服務技術員，負責膠卷數位化，數位修復與輸出的任務。於二〇二二年重回國家影視聽中心，擔任膠卷修復組組長。

一九九八年，由稻田電影工作室製作，一部關於臺灣民間信仰的作品《魔法阿媽》正式登場，這部「臺灣製」動畫片是許多七、八年級生的共同回憶。二〇二〇年，稻田電影工作室發起了「《魔法阿媽》二十三週年數位修復發行集資計畫」，期盼藉由修復技術，繼續向新的一代敘說臺灣故事。成功募資後，便委託國家影視聽中心進行修復，片長八十分鐘的《魔法阿媽》終以嶄新的4K畫質重返大銀幕。

國家影視聽中心膠卷修復組蔡孟均組長，對於能夠肩負此重任感到驕傲，因為《魔法阿媽》是臺灣的原創動畫，



「豆豆啊～」 「不論是多壞的人跟事，都是從小地方開始的。」 「你媽媽是懂個芋仔憨吉？」 「我要把你阿嬤賣掉」

「我要把你阿嬤賣掉」「阿媽倘賣嘸」「我還沒收集到三滴眼淚啊!」「豆豆啊~」「不論是多壞的人跟事，都是從小地方開始的。」「你媽

更是影視聽中心第一次執掌修復動畫片。

早期的動畫片製作是將人物和背景等圖案，繪製於一張張的賽璐珞片上作為底稿，再透過攝影機逐格拍攝於底片上，因此，一部動畫片的原始素材除了原底片之外，賽璐珞片也同樣重要，然而蔡組長表示可惜目前未能取得當時的賽璐珞片，加上國家影視聽中心所保存的放映拷貝片也因劣化不易使用，因此這次使用 35mm 原底片和聲音底片作為修復素材。

好消息是，《魔法阿媽》還留有 Betacam 和 DVD，而且色彩這兩種媒材上還保留地很完整，可做為主

要參考依據。蔡組長說明動畫的色彩為「糖果色」，意思為動畫的顏色是「人工色」而非「自然色」，因此畫面的色調、濃度較難從日常生活的經驗做判斷。蔡組長提到最好的方式是直接放映 35mm 拷貝片，用以模擬電影院上映時所投射的顏色，但蔡組長認為膠卷每上放映機一次，都會造成多一次的傷害，因此還是以 Betacam 和 DVD 的色彩為主。但是，Betacam 和 DVD 是針對電視放映的儲存媒材，整體的對比和色調都比電影的標準值還高，因此調光時的掌握度變得相當關鍵，《魔法阿媽》的導演王小棧老師，也在修復過程中針對幾場的紅色部分提醒不得過濃，才能真正還原當時的色彩。



「我要把你阿嬤賣掉」「阿媽倘賣嘸」「我還沒收集到三滴眼淚啊!」「豆豆啊~」「不論是多壞的人跟事，都是從小地方開始的。」「你媽媽是懂個芋仔憨吉?」「這些鬼吃完東西以後呢?」「不可以說鬼，要說『好兄弟』!」「我要把你阿嬤賣掉」「阿媽倘賣嘸」「我還沒收集到三滴眼淚啊!」「

「你媽媽是懂個芋仔惹吉？」「我要把你阿嬤賣掉」「阿媽倘賣嘸」「我還沒收集到三滴眼淚啊！」「我要把你阿嬤賣掉」

「我要把你阿嬤賣掉」「阿媽倘賣嘸」「我還沒收集到三滴眼淚啊！」「豆豆啊～」「不論是多壞的人跟事，都是從小地方開始的。」「你媽媽是懂個芋仔惹吉？」

然而，這次修復碰到的最大困難是「cel-tit」問題：

「cel」指的是賽璐珞片，而「tit」則是灰塵。蔡組長解釋這樣的狀況可能是當時賽璐珞片沒有清乾淨，在拍攝時將其上的灰塵也不小心一併曝光留於底片上，因此之後製作的放映拷貝片或是其它媒材

年前時沒有發現這個問題

呢？因為這些髒污在拷貝片或是DVD上是無法被肉眼看見的，唯現在透過4K解析度掃描底片時才被放大而發現。而這個發現也同時也進入「修復倫理」的討論，究竟肉眼看不到的髒污是修還是不修呢？蔡組長表

然而，《魔法阿媽》採用

十二秒格數的方式製作，在拍攝時為了達到一般二十四秒格數的標準，每張賽璐珞片接連拍兩次，導致髒污也自動複製為兩倍。而重複性和穩定性過高的髒污，誤導修復軟體將其誤判為畫面中的「必要元素」

時，這些髒污也被保留下來，成為一種無法移除的「缺陷」。那為什麼二十三

示團隊皆有默契選擇移除，因為這比較符合當時觀眾的觀影經驗。



媽倘賣嘸」「我還沒收集到三滴眼淚啊！」「豆豆啊～」「不論是多

「我要把你阿嬤賣掉」「阿媽倘賣嘸」「我還沒收集到三滴眼淚啊!」「豆豆啊~」「不論是多壞的人跟事，都是從小地方開始的。」「你媽

「我要把你阿嬤賣掉」

「阿媽倘賣嘸」

「我還沒收集到三滴眼淚啊!」

「豆豆啊~」

「不論是多壞的人跟事，都是從小地方開始的。」

「你媽媽是懂個芋仔憨吉?」

我「這些鬼吃完東西以後呢?」「不可以說鬼，要說『好兄弟』!」「我要把你阿嬤賣掉」「阿

而未能自動移除，修復師必須以全人工方式，逐格一一清除才得以完成。

國家影視聽中心擁有的聲音素材有聲音底片和DVD。蔡組長提及因由DVD轉出的品質不盡理想，因此聯絡《魔法阿媽》的聲音製作，偉憶工作室，詢問是否留有其它素材，雖然答案是沒有，但也在這樣的因緣際會下，轉由偉憶工作室以他們製作的聲音底片進行修復。在現今數位修復的工作中，能夠與當時的製

作團隊合作是最佳的理想條件，而這次也達到了!

眾所期盼的《魔法阿媽》數位修復版本，在國家影視聽中心與偉憶工作室耗費三個月的努力之下終於完成，如今也將上映和發行，導演王小棣老師也公開宣布將推出續集《魔法阿媽2》。在電影的新舊媒材交替中，臺灣的電影製作公司和電影修復團隊共同努力，願以影像力量將



臺灣在地文化和原創精神繼續傳承下去。

許岑竹

美國舊金山藝術學院電影創作碩士，實驗電影創作者，也投身電影教育工作，致力於推動電影藝術與電影保存。

# 相談之間 @ 大 K

人生所有的困惑都可以交由影視聽來尋找方向。

## Q 電在交友軟體上說文自己看朋友過什麼

當然是楚浮、高達以及侯麥這一脈法國新浪潮電影，承襲於義大利新現實主義與古典好萊塢電影，是對社會革命的控訴，也是對於文青自身的浪漫想像，每個人都想像高達《法外之徒》一樣，到羅浮宮盡情奔跑。

又或者你可以敘述你對日韓電影的喜愛，日本電影若講小津安二郎、成賴巳喜男擔心年代太遠，不如就聊聊是枝裕和吧，你可以提起《海街日記》的鎌倉是多麼美麗，四姊妹遊走於海灘之間，

赤足踩踏著細軟的黃沙，沐著陽光底下，那自然就是「青春」的具象化。

韓國電影則切莫忘記洪常秀的叨叨絮語，他為女性角色賦予的孤寂、荒涼，襯托出南韓當代女性的拘束與奔放，藝術就藏在說話裡，若需要爆裂的情緒，也能聊起慾望橫流的朴贊郁，更能在交友軟體擺出《下女的誘惑》、《蝙蝠：血色情慾》的海報當作大頭貼，極為黑暗的背景之中，人性慾望是唯一色彩，襯托出你我，讓這世界顯得不那麼無

聊，這真是最美好的事情。

最後的最後，也別忘記自己喜愛臺灣電影，記得蔡明亮電影《河流》、《天橋不見了》裡面流動的水，氾濫或靜止，都灌溉了我們這座城市，也希望能夠流淌過彼此陌生的心底，或是侯孝賢《千禧曼波》的基隆中山陸橋，喊拆了好幾年還沒拆，不如我們就像是舒淇一般走進隧道，進入從未進入的世界。

人生探照

客座人物



大 K  
宿命論者，寫作者，社會流浪者，對於電影、戲劇以及遊戲有種難以言喻的著迷。

人 K  
尋找方向。

# Q 可以和對象的什麼第一次約會，建議

第一次約會，必須看些什麼電影呢？每到這個時候，我都會省思所謂第一次的意義，或許能在每次動人橋段，泫然欲泣的轉瞬，能遞過去一張面紙或手帕，聊以慰藉，其實我也懂你的辛酸與傷心。

這時候需要一場催淚電影，必須靠眼淚容易突破彼此的心防，切記不要過於鐵漢柔情，如果對方充滿童心，不時用趣味的卡通圖案，你們或許可以重溫皮克斯動畫，最好是《天外奇蹟》，電影光是開頭十分鐘，相守一生的愛情，轉瞬即逝，幸福原來這麼快，從此以後雖然一個人度過，但幸好有你陪我走過從前，有什麼比這更浪漫的呢？

韓國電影向來重視再也回不來的戀情，或許你們可以再看《我腦海中的橡皮擦》、《緣起不滅》或是《只有你》，煽情力道十足，看完之後能夠緊握彼此的手，把握當下。當然也有可能，你們會喜歡較有年代感的電影，這個時候畫面剪影黑白，最好附上一部復古的老電影，《北非諜影》經典對白「世上有那麼多的城鎮，城鎮有那麼多的酒館，她卻走進了我的」能欣賞到英格麗褒曼的絕代風華，《羅馬假期》則讓你與約會對象經歷一場短暫卻單純的冒險。

到了現世，文青必然膜拜的「愛在三部曲」，最適合看《愛在黎明破曉時》，

那時傑西與席琳還年輕，不知未來會怎麼發展，在這一個人單純的夜晚，相知相惜，不需要有以後，這多麼適合你們。

至於臺灣的經典，侯孝賢《戀風塵》的郵差與情書，都在火車上緩緩飄移而去；易智言《藍色大門》則早已成為你我青春彼岸的聖經，「整個夏天好像什麼都沒做，就過去了」，但是初戀永遠在我心底；九把刀《那些年，我們一起追的女孩》，最終則將我們俗濫的，不可言說的中二情感，緩緩寄送另一人的掌心裡。

相談之間 @大 K  
人生所有的困惑都可以交由影視聽來尋找方向。

相談之間 @大 K  
影視聽來尋找方向。

## 摩羯座 ♍

### ▶ || 藍色啤酒海 / 黃韻玲

《天橋上的魔術師》影集插曲

打開存摺，也重新盤整人生，只有少數人知道你的實際是為了放肆。

## 處女座 ♍

### ▶ || 廢廢 / 麋先生

《大債時代》影集片尾曲

工作滿檔，要做的事情還那麼多，時間都不夠用。停下來想想，你為自己忙碌還是為其他人奔波呢？

## 水瓶座 ♒

### ▶ || 完美不完美 / 莫文蔚

《2049》影集主題曲

好壞參半的滋味是否複雜，土星還沒離開，「轉大人」的路從來都不容易，暖熱或冰涼，懂得都懂。

## 雙子座 ♊

### ▶ || 莎啞娜拉 / 旺福樂團

《俗女養成記2》影集主題曲

斷捨離三字或許是你今年的心情，人際關係的整理就像打掃房間，不要害怕失去。

## 金牛座 ♉

### ▶ || 你不屬於我

《比悲傷更悲傷的故事》影集片尾曲

/ 周興哲

捨得，捨不得，不放手，放開手，其實你知道自己一直都有選擇機會。不是嗎？

楊隸亞

一九八四年生，國立成功大學現代文學碩士畢，曾獲林榮三文學獎散文首獎，聯合報文學獎散文評審獎，作品多次入圍九歌年度散文選。二〇一七年出版散文集《女子漢》，獲國家文化藝術基金會文學類創作補助，入選國立臺灣文學館年度好書TOP75、誠品書店二〇一七年人文類銷售排行榜TOP100、二〇一八年文化部中小學生優良課外讀物。擔任自由時報、成功、淡江大學等文學獎評審，馬來亞大學中文系駐校作家。

## 天秤座 ♎

### ▶ || 愚人遊戲

《戀愛是科學》影集片尾曲

/ 告五人

幸運和倖存做成的莫比烏斯帶，環繞著你的心，不知道該如何是好。讓工作與生活回歸簡單平實，能讓你的世界重新開始。

# 星座

# MTV

## 射手座 ♏

### ▶ || 蚵仔麵線

《俗女養成記 2》影集插曲

琳誼

你對現在的感情生活還滿意嗎？現在可能是最好的時候對吧，日常派對竟然也能勝過一場遼闊壯遊。

## 白羊座 ♈

### ▶ || 我的愛人 / 柏霖

《火神的眼淚》影集插曲

創造一個新的世界是多麼困難，你是蓋世英雄，你必定腳踏七彩祥雲歸來。

## 獅子座 ♌

### ▶ || 你著忍耐 / 江蕙

《天橋上的魔術師》影集插曲

你不是無氣概，暗暗目屎吞腹內，就像玩著魷魚遊戲的123木頭人，有時候你不能動，你要學習忍耐，讓子彈飛一會兒。

## 巨蟹座 ♋

### ▶ || 你和我想的不一樣 / 陳嫻靜

《女孩上場》影集片尾曲

登台會害羞嗎？帥氣、美麗，迷人的你，優點終於被看到，安心的享受這份快樂吧。

## 雙魚座 ♓

### ▶ || 數星星的你 / 徐若瑄

《2049》影集插曲

木星在本月底離開12宮，來到你的1宮，你的溫柔，你的夢想，散是滿天星，聚是一團火。

## 天蠍座 ♏

### ▶ || 成為你的所有

《無神之地不下雨》影集插曲

原子邦妮

放鬆一點，你不再需要對戀愛二字謹慎戒備，放鬆享受大家對你的喜愛吧！從這個月開始的未來一年你可是人氣桃花王呢。

楊隸亞 / 撰文

即日起

1

16

(日)

## 致憤青·文協百年紀念影展



## 島嶼江湖：武俠在台灣



1

21

(五)

## ① 12/17 (五) 國家電影及視聽文化中心開館

## ② 12/17 (五) 至 2022/01/16 (日) 致憤青·文協百年紀念影展

從文化到電影，從理想宣揚到影像傳遞，一九二一年成立的臺灣文化協會，不僅成為社會啓蒙的先驅，並以民族自決自治的意識，將思想的種子深植人心。美臺團的巡演已經落幕，但文協的革新批判精神，百年來依舊影響至深。適逢文協成立百年紀念，國家影視聽中心將以「致憤青·文協百年紀念影展」向曾經席捲全臺的文協精神致敬。影展總共放映三十三部作品，讓觀眾從一九二〇年代起，閱讀百年間影像變革，思考今昔的文化與精神傳承。

## ③ 12/17 (五) 至 2022/02/27 (日) 「藏鮮記憶」特展

配合開館，由金馬導演蕭雅全所執導的《冰箱》為概念作出發點，國家影視聽中心邀請了影視聽知名人士創作關於「記憶」主題的藝術作品，分別有蕭雅全導演、影視聽三樓主持天王 黃子佼、廣播女神吳瑪麗、大型壁畫師藍色隧道及曲家瑞老師攜手新銳藝術家謝佳晉、李其修共同為國家影視聽中心創作了一系列關於「藏鮮記憶」的裝置藝術特展。

## ④ 12/18 (六) 致憤青：復古市集×戶外放映

結合市集、音樂表演與露天電影放映，逛逛復古選物、古著服飾等風格攤位，自在地隨著音樂搖擺。愛看電影的你，也可以體驗在戶外與親朋好友歡樂的一同欣賞電影、重溫美好的時代記憶。

地點：國家影視聽中心戶外廣場

時間：15:00—20:00

## ⑤ 「致憤青×文協百年」主題書展

影展與新北市立圖書館、影視聽中心圖書館串連合作，量身打造延伸閱讀小書展，歡迎透過書籍閱讀更多時代精神！

12/01 (三) - 12/31 (五)

新北市立圖書館總館 (新北市板橋區貴興路 139 號)

12/17 (五) - 2022/01/06 (日)

TFAI 時間圖書館 (國家影視聽中心 3 樓)

## ⑥ 2022/01/21-04/24 「島嶼江湖：武俠在台灣」影視聽特展

二〇二二年「島嶼江湖：武俠在台灣」影視聽特展以武俠影視作品的關鍵元素：片場制度、外景、明星、導演、武打招式、跨文本作者、造型、場景及美術設計出發，綜覽臺灣武俠發展史。作為胡金銓導演及聯邦影業最主要文物典藏、影片修復執行單位，國家影視聽中心除了提供珍貴藏品結合數位科技展示，亦將結合靜態展示與主題影展，藉由二十九部極具代表性的電影放映、周邊活動，為大眾提供與臺灣武俠影視作品的再相遇和全面回顧。

# 致憤青



文協百年  
紀念影展

Raging Memories Film Festival  
—Tribute to Taiwan Cultural Association

2021 12.17 → 2022 1.16

國家電影及視聽文化中心(新北市新莊區文藝路2號)

tcafilmfest.com



指導單位  
Supervised by



主辦單位  
Organized by



TAIWAN FILM &  
AUDIOVISUAL  
INSTITUTE  
及視聽文化中心



廣告

IN影視聽生活誌  
初登場

DEC. 2021

[創刊號]

來約會！

島嶼江湖：  
武俠世界的兒女情長

in

IN 影視聽生活誌